

Tunjangan Kesejahteraan Sosial bagi Kaum Tunawisma Social Welfare Support Services for Street Sleepers

Organisasi Organisation	Unit Layanan & Alamat Service Unit & Address	No. Tel. Tel. No.	Penerima Layanan Service Recipients
Christian Concern for the Homeless Association	△ Home of Abundant Grace 2/F, Cheong Wah Building, 203-211 Nam Cheong Street, Sham Shui Po, Kowloon*	2788 0670	Pria Male
	△ Home of Blessings 2/F, Cheong Wah Building, 203-211 Nam Cheong Street, Sham Shui Po, Kowloon*	3583 0554	Wanita Female
Castle Peak Baptist Church	△ Home of Lily G/F to 3/F, 13 Tat Yan Square, Tuen Mun, New Territories*	2403 0711	Wanita Female
Street Sleepers' Shelter Society Trustees Incorporated	△ Shamshuipo Shelter 2/F to 4/F, 15A Un Chau Street, Sham Shui Po, Kowloon	2386 4700	Pria/Wanita Male/Female
	△ Yaumatei Shelter 4/F, 3 Hau Cheung Street, Yau Ma Tei, Kowloon	2332 9640	Pria Male
	△ Wanchai Shelter 1/F, Rear Block, 83 Kennedy Road, Wan Chai, Hong Kong	2893 3390	Pria/Wanita Male/Female
Missionaries of Charity	△ Home of Love G/F, Cheong Chit House, Nam Cheong Estate, Sham Shui Po, Kowloon	2729 0884	Pria/Wanita Male/Female
Street Sleepers Action Committee	△ Hope House 1/F, 69 Portland Street, Yau Ma Tei, Kowloon *	2311 1165	Pria Male

Orang-orang yang membutuhkan bantuan dari para petugas sosial dapat menghubungi saluran siaga SWD di 2343 2255 atau menghubungi LSM terkait.

Persons in need of assistance from social workers may call the SWD hotline at 2343 2255 or contact the relevant NGOs

△ : Pendanaan pribadi
Self-financing

* : Hanya untuk alamat surat-menyurat
Correspondence address only



Pendahuluan

Departemen Kesejahteraan Sosial (SWD) mendanai Lembaga Swadaya Masyarakat (LSM) untuk menyediakan layanan dukungan kesejahteraan sosial bagi kaum tunawisma, termasuk kunjungan penjangkauan, konseling, akomodasi jangka pendek dan rujukan layanan, dll., untuk memenuhi kebutuhan kesejahteraan sosial kaum tunawisma yang mendesak serta membantu mereka keluar dari jalanan.

Tunjangan Kesejahteraan Sosial bagi Kaum Tunawisma

Layanan Terintegrasi bagi Kaum Tunawisma:

SWD telah mendanai LSM untuk mengoperasikan tiga Tim Layanan Terintegrasi bagi kaum Tunawisma, untuk menyediakan layanan terintegrasi di wilayah tersebut, termasuk kunjungan penjangkauan di siang dan malam hari, tempat tinggal jangka pendek, konseling, bimbingan pencarian pekerjaan, perawatan diri (seperti tempat mandi, potong rambut dan pengaturan makan), dana darurat, dan rujukan layanan, dll. Tujuannya adalah memenuhi kebutuhan mendesak kaum tunawisma dan meningkatkan keterampilan mereka terkait kemampuan berdiri sendiri, sehingga membantu mereka keluar dari jalanan dan berintegrasi kembali ke dalam masyarakat.

• St. James' Settlement

Daerah Layanan : Hong Kong Island and Islands
Alamat : Shop 1-3, G/F, Fortune Court, 10 Sai On Lane, Sai Ying Pun, Hong Kong
No Telepon : 3565 4401

• The Salvation Army

Daerah Layanan : Distrik Yau Tsim Mong
Alamat : 3/F, 3 Hau Cheung Street, Yau Ma Tei, Kowloon
No Telepon : 2710 8911

• The Salvation Army

Daerah Layanan : Kowloon (selain Distrik Yau Tsim Mong) dan New Territories
Alamat : G/F, Ming Wah Building, No. 36 & 38 Fuk Wa Street, Sham Shui Po, Kowloon
No Telepon : 2735 4168

Introduction

The Social Welfare Department (SWD) subvents non-governmental organisations (NGOs) to provide social welfare support services for street sleepers, including outreach visits, counselling, short-term accommodation and service referrals, etc., to address the immediate welfare needs of street sleepers and assisting them in living off the streets.

Social Welfare Support Services for Street Sleepers

Integrated Services for Street Sleepers:

The SWD has subvented NGOs to operate three Integrated Services Teams for Street Sleepers to provide integrated services in the territory, including day and late-night outreach visits, short-term accommodation, counselling, employment guidance, personal care (e.g. bathing, haircut and meal arrangement), emergency fund and service referrals, etc. The aim is to address the immediate welfare needs of street sleepers and enhance their skills for self-reliance, thus assisting them in living off the streets and reintegrating into the community.

• St. James' Settlement

Service Area : Hong Kong Island and Islands
Address : Shop 1-3, G/F, Fortune Court, 10 Sai On Lane, Sai Ying Pun, Hong Kong
Telephone No : 3565 4401

• The Salvation Army

Service Area : Yau Tsim Mong District
Address : 3/F, 3 Hau Cheung Street, Yau Ma Tei, Kowloon
Telephone No : 2710 8911

• The Salvation Army

Service Area : Kowloon (except Yau Tsim Mong District) and the New Territories
Address : G/F, Ming Wah Building, No. 36 & 38 Fuk Wa Street, Sham Shui Po, Kowloon
Telephone No : 2735 4168

Layanan Tempat Tinggal:

- NGO yang didanai oleh SWD dan NGO yang beroperasi atas dana mandiri menyediakan tempat tinggal transisi jangka pendek kaum tunawisma dan membantu mereka beralih ke pengaturan hidup yang lebih stabil melalui konseling dan konsultasi. Biaya layanan per bulan gratis atau umumnya mencapai uang sewa maksimum sesuai Skema Bantuan Sekuritas Sosial Komprehensif.

Temporary Shelter / Hostel / Short-term Hostel for Street Sleepers:

- SWD-subvented NGOs and NGOs operating on self-financing basis provide short-term transitional accommodation for street sleepers and to tide them over to more stable living arrangements through counselling and consultation. The monthly service fee is free or normally up to the maximum level of rent allowance under the Comprehensive Social Security Assistance Scheme.



Daftar Tempat Penampungan Sementara / Hostel / Hostel Jangka Pendek bagi Kaum Tunawisma:

List of Temporary Shelter/ Hostel/ Short-term Hostel for Street Sleepers :

Organisasi Organisation	Unit Layanan & Alamat Service Unit & Address	No. Tel. Tel. No.	Penerima Layanan Service Recipients
Pok Oi Hospital	# Pok Oi Hospital Jockey Club Hostel for Single Persons Flat 101, Sui Keung House, Siu Sai Wan Estate, Chai Wan, Hong Kong	2505 6139	Pria Male
St. James' Settlement	# St. James' Settlement Li Chit Street Hostel 1/F to 2/F, 1 Li Chit Street, Wan Chai, Hong Kong	2865 7590	Pria Male
The Neighbourhood Advice-Action Council	# Jockey Club Lok Fu Hostel G/F, Lok Tsui House, Lok Fu Estate, Wong Tai Sin, Kowloon	2336 6860	Pria/Wanita Male/Female
The Salvation Army	# Yee On Hostel Flat 111-116, Hoi Yu House, Hoi Fu Court, Mong Kok, Kowloon	2708 9553	Pria Male
	# Short-term Accommodation Service G/F, Ming Wah Building, No. 36 & 38 Fuk Wa Street, Sham Shui Po, Kowloon*	5125 0763	Pria/Wanita Male/Female
Caritas - Hong Kong	#/Δ Caritas Hostel - Hung Hom 1 Hung Ling Street, Hung Hom, Kowloon	2362 7350	Pria Male

Didanai oleh pemerintah # : Government-subvented
Pendanaan pribadi Δ : Self-financing
Hanya untuk alamat surat-menyurat * : Correspondence address only